



Affisso il giorno 2 luglio 2018

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO individuale con contratto di lavoro autonomo presso il DIPARTIMENTO DI MANAGEMENT DELL' UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE.

Art. 1

E' indetta una procedura di valutazione comparativa per titoli e colloquio finalizzata all'affidamento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per lo svolgimento di una: **"Attività di traduzione e di revisione in lingua inglese/americana di contributi scientifici che impiegano metodi di ricerca sia qualitativi che quantitativi e che si servono del linguaggio scientifico proprio delle discipline per le quali è richiesta la prestazione"**. La prestazione è finalizzata a: svolgere un'attività di traduzione e di revisione (dall'italiano all'inglese/americano) di paper, contributi su volumi e altro materiale scientifico su tematiche di ragioneria, controllo di gestione, controllo strategico, misurazione e gestione del capitale intellettuale, finanza, storia della ragioneria, organizzazione aziendale e marketing.

La predetta attività è collegata a diversi progetti di ricerca, ha natura strumentale e limitata ad alcune giornate nell'arco di *dodici mensilità*.

Il referente della suddetta attività è la dott.ssa Alessia D'Andrea cui spetta la verifica dei risultati richiesti al prestatore. Le modalità dell'erogazione della prestazione saranno determinate di comune accordo tra le parti e il collaboratore organizzerà autonomamente la propria attività salvo il coordinamento spazio temporale della stessa che spetterà al responsabile della prestazione senza che ciò comporti in alcun caso un vincolo di subordinazione con l'Università Politecnica delle Marche.

Art. 2

Oggetto della prestazione: **"Attività di traduzione e di revisione in lingua inglese/americana di contributi scientifici che impiegano metodi di ricerca sia qualitativi che quantitativi e che si servono del linguaggio scientifico proprio delle discipline per le quali è richiesta la prestazione"**.

Luogo dell'attività: l'attività sarà svolta fuori dai locali universitari.

Durata del contratto: DODICI MESI.

Art. 3

Corrispettivo: € 6.699,24 (lordo percipiente) di cui un lordo struttura pari ad € 8.500,00.

I fondi su cui grava la spesa, relativa a tale incarico, sarà posta a carico dei progetti come da Delibera del Consiglio del Dipartimento n.101/2018 del 21/06/2018

Il compenso sarà erogato con la seguente modalità:

- 1° fase 50% entro tre mesi dietro verifica dei risultati conseguiti e trasmessi al responsabile della prestazione;
- 2° fase 50% al termine dell'attività dietro verifica dei risultati conseguiti e trasmessi al responsabile della prestazione e comunque entro la scadenza del contratto.

SEDE

Piazzale Martelli 8
60121 Ancona / Italy
www.univpm.it



I risultati sull'attività svolta saranno inviati, tramite una breve relazione, direttamente al referente dell'attività che li valuterà ed accerterà il rispetto degli obblighi contrattuali. La liquidazione dei compensi sarà subordinata, inoltre, alla presentazione di una fattura elettronica o nota di pagamento secondo la normativa vigente.

Art. 4

Requisiti generali di ammissione alla selezione:

Possono partecipare alla selezione i candidati che, alla data di scadenza del bando, siano in possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea Magistrale (o equipollente);
- Madrelingua inglese/americana;
- Master, Corsi di Specializzazione;
- Certificazioni;
- Esperienze professionali pregresse per attività di interprete, traduzione e revisione tecnico-scientifiche in campo economico, economico aziendale e marketing.

Art. 5

Domanda e termini di presentazione:

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in carta semplice, firmata dal candidato, indirizzata al Direttore del Dipartimento di Management dell'Università Politecnica delle Marche dovrà essere presentata o fatta pervenire alla Segreteria Amministrativa dello stesso Dipartimento sita presso la Facoltà di Economia "G. Fuà", Piazzale Martelli, 8 – CAP 60121 Ancona, a pena di esclusione, **entro e non oltre il 13/07/2018** specificando nell'oggetto: Selezione per un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per la realizzazione di una: "Attività di traduzione e di revisione in lingua inglese/americana di contributi scientifici che impiegano metodi di ricerca sia qualitativi che quantitativi e che si servono del linguaggio scientifico proprio delle discipline per le quali è richiesta la prestazione".

Non si terrà conto delle domande pervenute oltre il termine di cui sopra.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) cognome e nome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) possesso della cittadinanza italiana, (sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica) o cittadinanza di uno degli stati membri dell'Unione Europea;
- d) l'attuale residenza;
- e) il possesso dei requisiti di ammissione previsti dal precedente art. 4.

La domanda dovrà essere corredata da un curriculum vitae et studiorum in cui andrà indicato ogni titolo ritenuto idoneo a comprovare la corrispondenza al profilo richiesto debitamente firmato e redatto nella forma di autocertificazione ai sensi del D.P.R. 445/2000.

La domanda dovrà essere firmata dal concorrente in originale, a pena di esclusione.

Le domande possono essere inviate per raccomandata A/R, facente fede il timbro postale, per posta elettronica certificata direttore.dm@pec.univpm.it o consegnate da terze persone, alla domanda firmata va allegata fotocopia semplice di un documento d'identità (fronte e retro) in corso di validità.

SEDE

Piazzale Martelli 8
60121 Ancona / Italy
www.univpm.it

SEGRETERIA AMMINISTRATIVA

Ph. +39.071.2207057
Fax. +39.071.2207199
Email: p.benedetti@univpm.it



Nessuna responsabilità viene assunta dall'amministrazione per il mancato recapito della domanda.

Il candidato all'atto della presentazione della domanda acconsente espressamente alla pubblicazione, qualora incaricato, del proprio curriculum vitae in ottemperanza alle norme sulla trasparenza (DLgs n. 33/2013, art. 15 e s.m.i.) e autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi del D.Lgs. 196/2003.

A richiesta del candidato potranno essere resi non visibili in sede di pubblicazione del curriculum i dati personali specificamente indicati (ad es.: indirizzo, recapito telefonico, data nascita).

Art. 6

Selezione dei candidati

La procedura comparativa per titoli e colloquio avviene attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali ed è mirata ad accertare la coincidenza delle competenze possedute dal candidato con quelle proprie del profilo richiesto.

Le categorie di titoli valutabili sono le seguenti:

1. Titolo di studio richiesto per l'ammissione alla selezione.
2. Attività di studio e di ricerca attinenti al profilo indicato nel bando.
3. Titoli culturali dai quali sia comunque possibile dedurre attitudini in relazione al profilo oggetto della selezione.
4. Altri titoli ritenuti attinenti alla presente selezione.

Ai titoli è attribuito un punteggio massimo di 10 punti.

Il colloquio al quale sono riservati un massimo di 20 punti, riguarderà la traduzione e la conversazione su materiale di ricerca inerente tematiche di ragioneria, controllo di gestione, controllo strategico, misurazione e gestione del capitale intellettuale, finanza, storia della ragioneria, organizzazione aziendale e marketing.

Il colloquio avverrà il **19/07/2018, alle ore 15.00**, presso la sede della *Facoltà di Economia "G. Fuà" – Sala del Consiglio del Dipartimento di Management, sita al II piano della Facoltà*. **Il presente avviso ha valore di notifica ufficiale.** *L'assenza del candidato al colloquio, qualunque ne sia la causa, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia alla partecipazione alla selezione.*

Art. 7

La Commissione, composta di tre membri, è nominata dal Direttore del Dipartimento.

Ad essa compete la valutazione dei candidati per titoli e colloquio anche a distanza in caso di partecipanti stranieri.

Al termine dei propri lavori la Commissione individua il soggetto cui conferire l'incarico e redige apposito verbale contenente i criteri di valutazione e i giudizi attribuiti a ciascun candidato. La procedura di valutazione non costituisce procedura di reclutamento; conseguentemente non vanno stilate graduatorie di merito e giudizi di idoneità. Il Direttore del Dipartimento, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti e stipula il contratto con il soggetto vincitore della selezione.

Art. 8

Il responsabile del procedimento per la presente procedura di conferimento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo è il Prof. Stefano Marasca (*Professore Ordinario di Economia Aziendale e Direttore del Dipartimento di Management*).

Art. 9

SEDE

Piazzale Martelli 8
60121 Ancona / Italy
www.univpm.it

SEGRETERIA AMMINISTRATIVA

Ph. +39.071.2207057
Fax. +39.071.2207199
Email: p.benedetti@univpm.it



Ai sensi dell'art. 13, comma 1, del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali, saranno trattati da questa Università, per le finalità di gestione della presente procedura e saranno trattati presso una banca dati automatizzata. Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione e l'eventuale rifiuto potrà comportare l'esclusione dal bando.

Il titolare del trattamento è l'Università Politecnica delle Marche, con sede in Piazza Roma n. 22 60121 Ancona.

Il titolare del trattamento è il Dipartimento di Management dell'Università Politecnica delle Marche, con sede *in Piazzale R. Martelli, 8* – CAP 60121 – Ancona. Responsabile del trattamento dei suddetti dati è il Prof. Stefano Marasca Direttore della struttura.

Art. 10

Dell'avviso di procedura comparativa verrà data pubblicità mediante affissione all'albo del Dipartimento di Management - Facoltà di Economia "G. Fuà" – situato al II piano della stessa Facoltà e nel sito: <http://www.dm.univpm.it/> (Amministrazione – Bandi).

Ancona, lì 29/06/2018

f.to **Il Direttore del Dipartimento di Management**
Prof. Stefano Marasca

Allegati

- A. Schema domanda di partecipazione
- B. **DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (ART. 46 DPR 445/2000) con CURRICULUM VITAE in formato europeo;**
- C. **DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA' (ART. 47 D.P.R. N. 445/2000).**

SEDE

Piazzale Martelli 8
60121 Ancona / Italy
www.univpm.it

SEGRETERIA AMMINISTRATIVA

Ph.+39.071.2207057
Fax.+39.071.2207199
Email: p.benedetti@univpm.it